

Szczegółowy opis przedmiotu szacowania
(zwany dalej: „SOPS”)

SPIS TREŚCI:

- I. Przedmiot szacowania
- II. Cel wizyty
- III. Kontekst realizacji zamówienia
- IV. Szczegółowy zakres zamówienia
- V. Ramowy program wizyty studyjnej
- VI. Zmiany w programie

I. Przedmiot szacowania

Przedmiotem szacowania jest zorganizowanie i przeprowadzenie czterodniowego wyjazdu do Grecji (Heraklion, Kreta) (zwanego dalej „wizytą studyjną”) w terminie od 6 do 9 lipca 2020 r. dla zespołu projektu LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody*.

II. Cel wizyty

Wizyta studyjna dla zespołu projektowego LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody* na zaproszenie projektu LIFE14 GIE/GR/000026 - LIFE Natura Themis. Wizyta ma na celu wymianę doświadczeń związanych z realizacją projektów dotyczących prawnej ochrony przyrody.

III. Kontekst realizacji zamówienia

Zamówienie realizowane jest w ramach Projektu LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody* finansowanego ze środków Komisji Europejskiej w ramach Programu LIFE oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, realizowanego przez Generalną Dyрекcję Ochrony Środowiska w Warszawie.

IV. Szczegółowy zakres zamówienia

- 1) Planowany termin wizyty studyjnej – 6 - 9 lipca 2020 r.



Projekt LIFE15 GIE/PL/000758 pn. *Masz prawo do skutecznej ochrony przyrody*, finansowany ze środków Programu LIFE oraz ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

2) Planowana ilość osób

Liczba osób uczestniczących w wizycie: 4.

Zamawiający przekazuje Wykonawcy dane osób uczestniczących w wizycie na 15 dni roboczych przed planowanym terminem rozpoczęcia wizyty studyjnej.

3) Zakwaterowanie

Wykonawca zobowiązany będzie dokonać rezerwacji i zakupu miejsc noclegowych ze śniadaniem i kolacją dla wszystkich uczestników na czas trwania wizyty studyjnej. Zamawiający wymaga zakwaterowania w jednym pokoju dwuosobowym oraz dwóch pokojach jednoosobowych lub dwuosobowych do pojedynczego wykorzystania w hotelu o standardzie co najmniej trzygwiazdkowym, potwierdzonym certyfikatem EOT lub spełniającym wymogi niezbędne do nadania niniejszego certyfikatu. Pokoje powinny być zaopatrzone w pojedyncze miejsca do spania, bezpłatny dostęp do sieci WiFi, szafę ubraniową oraz łazienkę z wanną lub kabiną natryskową, umywalką, lustrem oraz WC. Zamawiający wymaga, żeby hotel znajdował się w odległości nie większej niż 1200 m od Muzeum Historii Naturalnej - NHMC's Exhibition Halls (<https://www.nhmc.uoc.gr/en/exhibition>) mieszczącego się pod adresem Sofokli Venizelou Avenue, Heraklion 712-02.

4) Wyżywienie

Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia wyżywienia w formie śniadań i kolacji serwowanych w formie bufetu/szwedzkiego stołu dla wszystkich uczestników wizyty studyjnej, zgodnie z programem. Produkty używane do przygotowania posiłków powinny być świeże, przechowywane i przygotowywane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa żywności i żywienia. Każdy posiłek powinien być urozmaicony oraz przygotowany w takiej liczbie, by dla każdej osoby przewidziana była jedna porcja potrawy w liczbie odpowiadającej uczestnikom wizyty studyjnej. Konieczne jest również uwzględnienie posiłków wegańskich i wegetariańskich oraz uwzględniających nietolerancje pokarmowe, po zgłoszeniu przez Zamawiającego – alternatywnie do pozostałych proponowanych posiłków. Informacja o ilości osób na dietach specjalnych, zostanie



przekazana wraz z informacją o ilości uczestników wyjazdu, o której mowa w **SOPS ust. IV pkt. 2.**

Wykonawca najpóźniej na 10 dni roboczych przed planowanym terminem wizyty przedstawi propozycję wyżywienia uczestników wyjazdu, obejmującą:

- dzień pierwszy – lunch w przypadku międzylądowania (Zamawiający dopuszcza posiłek podany w samolocie), kolacja w miejscu zakwaterowania
- dzień drugi - śniadanie i kolację w miejscu zakwaterowania
- dzień trzeci - śniadanie i kolację zasiadaną
- dzień czwarty – śniadanie w miejscu zakwaterowania, lunch w przypadku międzylądowania lub wylotu po godzinie 13.00 (Zamawiający dopuszcza posiłek podany w samolocie).

Zamawiający może zgłosić uwagi do propozycji wyżywienia w ciągu 2 dni od jej otrzymania. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia i ponownego przedłożenia poprawionej propozycji w ciągu 2 dni roboczych. Propozycja wyżywienia będzie uwzględniała produkty lokalne oraz produkty ekologiczne.

- a) Śniadanie, w formie szwedzkiego stołu, jest rozumiane jako posiłek składający się z co najmniej trzech kromek jasnego i trzech kromek ciemnego pieczywa, masła, głównych składników tj. wędliny, nabiał, drób, ryby i owoce morza, wyroby mączne i zbożowe, warzywno-owocowe, jogurty, świeże owoce i warzywa i inne według lokalnych uwarunkowań, co najmniej z dwóch ciepłych posiłków do wyboru: dania mięsne, drobiowe, rybne, mleczne, mączne i zbożowe, warzywno-owocowe i inne według lokalnych uwarunkowań; świeżo parzonej kawy z ekspresu, co najmniej dwóch rodzajów herbat, w tym owocowej, soków owocowych (minimum 2 różne smaki), wody mineralnej (gazowanej i niegazowanej), dodatków (tj. cukier, słodzik, mleko, w tym roślinne, cytryna w plasterkach lub sok z cytryny).
- b) Lunch, który organizator zapewni w przypadku międzylądowania w drodze do Grecji i/lub wylotu po godzinie 13.00 z Grecji, jest rozumiany jako posiłek składający się z zestawu zupa i drugie danie, serwowanych na ciepło, z dodatkami typu mącznego i zbożowego, ryżowego, warzywnego, świeżo parzonej kawa z ekspresu, herbaty (co



najmniej dwa rodzaje do wyboru, w tym owocowa), wody gazowanej i niegazowanej, soków owocowych i warzywnych do wyboru.

- c) Kolacja jest rozumiana jako posiłek składający się co najmniej z dwóch dań ciepłych do wyboru, z dodatkami typu mącznego, kaszowego, ryżowego, warzywnego według lokalnych uwarunkowań, zestawu surówek, deski wędlin, deski serów, grillowanych i/lub panierowanych warzyw (minimum dwa rodzaje), świeżych owoców (minimum 2 rodzaje, pokrojone), minimum 3 kromek jasnego pieczywa oraz minimum 3 kromek ciemnego pieczywa na osobę, masła, soków owocowych (minimum 2 różne smaki), wody mineralnej (gazowanej i niegazowanej), herbaty (minimum 2 rodzaje w tym owocowa), dodatków (tj. cukier, słodzik, mleko, w tym roślinne, cytryna w plasterkach), świeżo parzonej kawy z ekspresu.

- d) Kolacja zasiadana dla minimum 5, a maksimum 8 osób, rozumiana jako posiłek składający się z: przystawek (meze) wystawionych na stół i uzupełnianych podczas trwania posiłku (Zamawiający zakłada około dwugodzinną kolację), w tym

przystawek wegetariańskich i wegańskich, takich jak pasty z oliwek, bobu, bakłażana, dolmades (nadziewane liście winogron); dipy np. z sera feta tiroakteri, tzaziki; zapiekane i grillowane sery, grillowane warzywa; dwóch rodzajów zup do wyboru, dwóch rodzajów dań ciepłych do wyboru, deseru, np. owoców i ciast (np. karydopita, keik portokali, baklava, rizogalo, halvas, galaktoboureko, bougatsa), wody gazowanej i niegazowanej, herbaty, co najmniej dwa rodzaje do wyboru, świeżo parzonej kawy z ekspresu, soków owocowych (co najmniej dwa rodzaje), dodatków typu cytryna, cukier, słodzik, mleko, w tym roślinne.

W trakcie świadczenia usług, Wykonawca zobowiązuje się do wykorzystywania wyłącznie naczyń wielokrotnego użytku (Zamawiający nie dopuszcza przy realizacji zamówienia posługiwania się zastawą wykonaną z tworzyw sztucznych) oraz do przeciwdziałania marnowaniu żywności. Niezwłocznie po zakończeniu posiłku przez każdego uczestnika szkolenia Wykonawca zapewni zbieranie naczyń oraz resztek pokonsumpcyjnych oraz bieżące usuwanie i utylizację odpadów i śmieci. Napoje zimne będą podawane w dzbankach lub butelkach szklanych.



5) Transport

Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia bezpośrednich przelotów pomiędzy Polską (miejsce wylotu: Warszawa), a Grecją (miejsce przylotu: Heraklion, Kreta). Jeśli w planowanym dniu przylotu/wylotu nie będzie bezpośrednich przelotów do/z Heraklionu Zamawiający dopuszcza bezpośredni przelot do/z Chanii, Kreta, Grecja. Koszt transportu drogowego na trasie Chania – Heraklion/ Heraklion – Chania Wykonawca w kalkuluje w koszt dojazdu do/z hotelu. W przypadku braku w planowanym dniu wylotu/powrotu lotów bezpośrednich Zamawiający dopuszcza przelot z nie więcej niż jedną przesiadką przy każdym połączeniu do/z Heraklionu. W cenie przelotu musi być zapewniona przynajmniej jedna sztuka bagażu rejestrowanego o minimalnej wadze 20 kg i jedna sztuka bagażu podręcznego o minimalnych wymiarach 40x25x20 cm i minimalnej wadze 8 kg.

W przypadku międzylądowania grupie zostanie zapewniony lunch na lotnisku lub podczas lotu, na pokładzie samolotu. Czas podróży pomiędzy Polską a Grecją nie powinien przekraczać 10 godzin. Zamawiający dopuszcza możliwość wykonania połączenia lotami czarterowymi. Zamawiający wymaga przedstawienia propozycji przelotów w terminie do 10 dni roboczych przed planowanym terminem rozpoczęcia wizyty. Zamawiający może zgłosić uwagi do propozycji przelotów w ciągu 2 dni roboczych od ich otrzymania. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia i ponownego przedłożenia poprawionej propozycji w ciągu 2 dni roboczych.

Z komentarzem [KG1]: Dopisz proszę ile kg

Z komentarzem [BŻ2R1]: 40 x 25 x 20 cm, 8-10 kg.

6) Transfery lokalne na miejscu wizyty

Wykonawca zapewni wszelkie transfery lokalne tj. pomiędzy lotniskiem a hotelem, hotelem a punktami rozpoczynającymi i kończącymi dzień, a także do miejsc wizyt terenowych wskazanych w programie wyjazdu. Usługa obejmuje transfer w tym samym dniu z miejsca zakwaterowania do miejsca wizyty terenowej i z miejsca wizyty terenowej do miejsca zakwaterowania. Maksymalna liczba dla wszystkich zaplanowanych wizyt terenowych wyniesie 150 km i pozostanie stała niezależnie od ewentualnych zmian w programie wyjazdów. Należy uwzględnić 3 dodatkowe miejsca w pojeździe dla dwóch osób uczestniczących w wizycie z ramienia projektu LIFE14 GIE/GR/000026 - LIFE Natura Themis oraz tłumacza. Zamawiający dopuszcza



możliwości korzystania z komunikacji publicznej (autobus) przy realizacji transferu do Knossos w drugim dniu wizyty studyjnej. Wykonawca zapewni transport pojazdem klimatyzowanym, z ważną polisą ubezpieczeniową dla uczestników wyjazdu, w liczbie osób, o której mowa w **SOPS ust. IV pkt. 2** oraz dla dwóch osób z projektu LIFE Natura Themis, tj. dla maksymalnie sześciu pasażerów. Zamawiający dopuszcza wynajęcie środków transportu miejskiego (taksówki) w przypadku gdy ich wynajęcie będzie miało uzasadnienie ekonomiczne i/lub logistyczne. Wykonawca przy wyborze środków transportu powinien kierować się względami logistycznymi (skrócenie czasu podróży, komfort pasażerów, w tym ze względu na ilość przesiadek) jak i ekonomicznymi (cena). Wykonawca na minimum 10 dni roboczych przed planowanym terminem wizyty przekaże drogą elektroniczną propozycję transportu podczas wyjazdu obejmującą wszystkie wyjazdy zaplanowane w harmonogramie wizyty studyjnej. Zamawiający może zgłosić uwagi do propozycji transferów w ciągu 2 dni roboczych od ich otrzymania. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego uwag Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia i ponownego przedłożenia poprawionej propozycji w ciągu 2 dni roboczych. Kierowca lub, w przypadku transportu publicznego, koordynator, o którym mowa w ust. IV pkt. 9, musi dobrze znać teren, aby bez problemu umożliwić sprawne odebranie uczestników szkolenia z miejsca zakwaterowania oraz zapewnić sprawny powrót z wyjazdów określonych w harmonogramie, określając precyzyjnie miejsce zbiórki. Kierowca autokaru musi posiadać ważną licencję na wykonywanie transportu osób. Na Wykonawcy spoczywa obowiązek zapewnienia ewentualnego zakwaterowania i wyżywienia kierowcy, koordynatora oraz zapewnienie miejsca parkingowego dla pojazdu/pojazdów. W przypadku awarii pojazdu/pojazdów w trakcie realizacji zamówienia, Wykonawca zobowiązany będzie zapewnić zastępczy środek transportu o przynajmniej takich samych parametrach w czasie, który pozwoli na kontynuowanie podróży bez wpływu na harmonogram szkolenia.

7) Tłumaczenie

Wykonawca zapewni usługi tłumacza z języka greckiego na polski i z polskiego na grecki podczas wszystkich zaplanowanych spotkań, biegle władającego językiem greckim i polskim (stopień biegłości językowej przynajmniej na poziomie C1), ze



znajomością języka potwierdzoną stosownym dokumentem, zgodnie z Załącznikiem nr 1 do rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 22 września 2011 r. (Dz.U. 2011 nr 204 poz. 1200). Wymagana obecność tłumacza podczas poniższych spotkań w łącznej maksymalnej liczbie 16 godzin. Zamawiający przewiduje konsekwentny typ tłumaczenia:

- **II dzień**

9.00 – 15.00 podczas dwóch spotkań roboczych z zespołem projektu LIFE14 GIE/GR/000026 - LIFE Natura Themis w Muzeum Historii Naturalnej oraz z sędziami i prokuratorami w Gmachu Sądu

- **III dzień**

9.00 – 14.00 podczas dwóch spotkań w Generalnej Dyrekcji Zdecentralizowanego Urzędu Administracyjnego Krety (DAAC) oraz Dyrekcji Generalnej ds. Środowiska i Planowania Przestrzennego dla Regionu Krety

Zamawiający przewiduje zwiększenie planowanej liczby godzin konsekwentnego typ tłumaczenia, w przypadkach szczególnych, tj. np. zmiany programu, wydłużenia jednego z jego punktu. Maksymalna, zwiększona liczba godzin pracy tłumacza nie może być większa niż 20.

8) Ubezpieczenie

Wykonawca jest zobowiązany świadczyć usługę ubezpieczenia obejmującą wszystkich uczestników. Wykonawca dokona zakupu ubezpieczenia minimalnie do 10 dni przed planowanym terminem wizyty. Wykonawca jest zobowiązany w szczególności do wykonania następujących zadań:

a) zapewnienia ubezpieczenia

- od następstw nieszczęśliwych wypadków (NNW). Minimalna kwota ubezpieczenia powinna wynieść 25 000 zł na osobę,
- kosztów leczenia (KL). Minimalna kwota ubezpieczenia powinna wynieść 300 000 zł na osobę,
- Assistance 24h. Minimalna kwota ubezpieczenia powinna wynieść 300 000 zł na osobę,
- Odpowiedzialności Cywilnej (OC). Minimalna kwota ubezpieczenia powinna wynieść 100 000 zł na osobę,
- Bagaż podróży. Minimalna kwota ubezpieczenia powinna wynieść

Z komentarzem [MR3]: Ubezpieczenie komunikacyjne?



2 000 zł na osobę,

- Ubezpieczenie podróży samolotem. Minimalna kwota ubezpieczenia powinna wynieść 400 zł na osobę,

- b) bieżącej współpracy z Zamawiającym, w tym do kontaktów drogą elektroniczną lub pisemną w przypadku wystąpienia problemów w zakresie zapewnienia ubezpieczenia.

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia ubezpieczenia całodobowego w terminach wskazanych w **SOPS ust. IV pkt. 1** przez Zamawiającego.

9) Inne

Wykonawca zobowiązany będzie do zapewnienia personelu niezbędnego do realizacji umowy w sprawie zamówienia publicznego na każdym jej etapie w tym zapewnieniu grupie na miejscu:

- a) opieki koordynatora odpowiedzialnego, m.in. za kontakt z lokalnymi przewoźnikami, zapewnienie i opłacenie biletów wstępów do obiektów wymienionych w programie wizyty tj. Pałac w Knossos i/lub Muzeum Archeologiczne, CretaAquarium dla minimalnie 4 maksymalnie 6 osób, biletów autobusowych w przypadku korzystania z transportu publicznego (autobus/bus), pokrycie kosztu transportu wynajętym samochodem i/lub taksówkami, kontaktu z tłumaczem, realizacji rezerwacji. Wykonawca dokona zakupu/rezerwacji biletów wstępów i biletów na transport publiczny minimalnie do 12 godzin przed planowaną realizacją programu wizyty.
- b) usługi tłumacza. Tłumacz nie może pełnić jednocześnie roli opiekuna grupy.

V. Ramowy program wyjazdu studyjnego do Grecji w dniach 6-9 lipiec 2020 r.

1) I dzień przylot i zakwaterowanie 6 lipiec 2020

- a) Wylot z Warszawy, preferowane lądowanie w Heraklionie przed godziną 22.00,
b) Zakwaterowanie w hotelu
c) Kolać w miejscu zakwaterowania

2) II dzień – 7 lipiec 2020

- a) Śniadanie w miejscu zakwaterowania
b) **09.00-12.00** spotkanie robocze pomiędzy zespołami LIFE14 GIE/GR/000026 i LIFE Natura Themis and the LIFE15 GIE/PL/000758 w Biurze Obserwatorium Prawa Ochrony Przyrody Wschodniej Krety. Wymagana obecność tłumacza.



Z komentarzem [MR4]: Czego dotyczy to ubezpieczenie, kiedy jest wypłacane?

Z komentarzem [MR5]: Gdzie wskazanych?

**centrum Heraklionu, dokładny adres do uzupełnienia*

- c) **12.30-13.30** spotkanie z delegacją prokuratorów i sędziów w budynku Sądu.
Wymagana obecność tłumacza.

**centrum Heraklionu, dokładny adres do uzupełnienia*

- d) **14.00** Lunch

**centrum Heraklionu*

- e) **16.00 – 20.00** wizyta w Pałacu Knossos* lub w Muzeum Archeologicznym
https://heraklionmuseum.gr/?page_id=1478&lang=en

**Heraklion – Knossos - Heraklion, łącznie 18 km*

3) III dzień – 8 lipiec 2020

- a) Śniadanie w miejscu zakwaterowania

- b) **9.00-10.30** spotkanie w Generalnej Dyrekcji Zdecentralizowanego Urzędu Administracyjnego Krety (DAAC). Wymagana obecność tłumacza.

**centrum Heraklionu, dokładny adres do uzupełnienia*

- c) **11.30-12.30** spotkanie w Dyrekcji Generalnej ds. Środowiska i Planowania Przestrzennego dla Regionu Krety. Wymagana obecność tłumacza.

**centrum Heraklionu*

- d) **13.00** Lunch

**centrum Heraklionu,*

- e) **14.00 -17.00** wizyta w CRETAaquarium, Gournes

<https://www.cretaquarium.gr/en/contact>.

**Heraklion – Gournes - Heraklion, łącznie 40 km*

- f) **19.00 – 21.00** Kolacja zasiadana

4) IV dzień – 9 lipiec 2020

- a) Śniadanie w miejscu zakwaterowania

- b) **9.00-12.00** wycieczka do Giouchtas, Archanes

** Heraklion – Archanes – Heraklion, łącznie 32 km*

- c) **13.00** Lunch

- d) **Wylot do Polski po godzinie 15.00**

W przypadku braku w dniu wylotu lotu do Warszawy we wskazanym w



Ramowym programie wizyty czasie (po godzinie 15.00), co Wykonawca udokumentuje i potwierdzi stosownym oświadczeniem, Zamawiający dopuszcza wprowadzenie zmian w programie tego dnia i wcześniejszy lot powrotny.

VI. Zmiany w programie

W uzasadnionych przypadkach, także na wniosek Wykonawcy, Zamawiający przewiduje możliwość wprowadzania zmian w programie przebiegu wizyty, przy założeniu, że zostanie on zrealizowany w pełnym zakresie. Zamawiający przewiduje również możliwość wprowadzania zmian w zakresie kolejności poszczególnych elementów programu np. zmiany programu w poszczególnych dniach lub zmiany poszczególnych punktów programu danego dnia wizyty studyjnej, jednak bez uszczerbku dla dokonanych przez Wykonawcę rezerwacji hoteli, transferów itp. Informacja o zmianach w programie wizyty musi zostać przekazana w formie pisemnej w terminie do 5 dni roboczych przed planowanym terminem wizyty.

